



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 March 2015  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят девятая сессия

Пункты 132 и 115 повестки дня

### Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

## Положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы

### Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.55

#### Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.55, касающегося положения о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы (A/C.5/69/19). Это заявление было представлено в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В ходе рассмотрения указанного заявления Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение направили письменные ответы, которые были получены 16 марта 2015 года.

2. Согласно положениям проекта резолюции A/69/L.55 Генеральная Ассамблея постановляет утвердить положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы, прилагаемое к этой резолюции. Консультативный комитет заявляет, что, как известно, Ассамблея в своей резолюции 68/275 постановила учредить эту премию и просила Генерального секретаря в консультации с Председателем Ассамблеи определить в течение шести месяцев с момента принятия указанной резолюции критерии и процедуры присуждения Премии, которые должны быть утверждены Ассамблей не позднее 30 ноября 2014 года.



3. В предлагаемом положении определяются предназначение Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы (статья 1) и устанавливаются критерии и процедуры присуждения Премии (статья 2), порядок выдвижения кандидатов (статья 3) и состав и порядок работы Комитета по отбору лауреатов Премии (статья 4). Согласно положениям предлагаемого положения:

а) Премия присуждается раз в пять лет в качестве награды за выдающиеся достижения и вклад двух человек (одна женщина и один мужчина), отбираемых не из одного и того же географического региона; она имеет вид плакетки, на которой выгравированы соответствующая благодарственная надпись и подходящая цитата, и присуждается в порядке признания скромности Нельсона Ролихлахлы Манделы; и она вручается Генеральным секретарем на наградной церемонии, являющейся частью празднования Международного дня Нельсона Манделы (18 июля) Генеральной Ассамблеей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (см. пункт 5 и 6 ниже);

б) первое вручение Премии ожидается в 2015 году. В виде исключения, на разовой основе, Комитету предлагается предпринять подходящие шаги по упрощенной подготовке первого присвоения Премии;

с) в качестве секретариата Комитета выступает Департамент общественной информации, который оповещает о Премии на существующих веб-сайтах Организации Объединенных Наций и по имеющимся коммуникационным и разъяснительным каналам.

#### **Деятельность, связанная с осуществлением проекта резолюции**

4. Генеральный секретарь предполагает, что с учетом жестких временных рамок организации процесса награждения в 2015 году, включая учреждение Комитета, выдвижение и отбор лауреатов и вручение Премии, церемония первого вручения премии в порядке исключения состоится в сентябре 2015 года (см. A/C.5/69/19, пункты 5 и 9). По запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что Секретариат исходит из того понимания, что первое вручение Премии состоится в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

5. Консультативный комитет попросил дать разъяснения, почему Генеральный секретарь планирует провести церемонию первого вручения в сентябре 2015 года, а не в Международный день Нельсона Манделы, т.е. 18 июля 2015 года, как это предусматривается в статье 2(3) предлагаемого положения. Согласно ответу Секретариата, упомянутая в указанном положении подготовка, даже по «упрощенной» процедуре, потребует много времени и ресурсов и остающийся срок в три с половиной месяца (от момента принятия данной резолюции и до 18 июля 2015 года) считается жестким. Секретариат также учел тот факт, что процесс организации присуждения других премий Организации Объединенных Наций, как то Премии за заслуги в области прав человека, присуждаемой Управлением Верховного комиссара по правам человека, и Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, присуждаемой Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, занимает от 6 до 12 месяцев. В этой связи Секретариат пришел к заключению, что при применении «упрощенной» процедуры церемонию первого вручения указанной премии можно будет организовать в течение шести месяцев.

б. Консультативный комитет признает необходимость надлежащей подготовки церемонии первого вручения Премии, однако он отмечает, что намеченное проведение церемонии присуждения в сентябре 2015 года, а не в Международный день Нельсона Манделы — 18 июля, как представляется, противоречит предлагаемому положению о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролехлахлы Манделы. Кроме того, намечаемое проведение этой церемонии в сентябре 2015 года будет сопряжено с финансовыми последствиями в виде: а) расходов на специальное мероприятие (5000 долл. США), которые не возникнут в 2020 году, поскольку церемония присуждения станет частью празднования Генеральной Ассамблеей Международного дня Нельсона Манделы 18 июля (там же, таблица); и б) запрашиваемых средств на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев (см. пункт 7(а) ниже), который может быть уменьшен до трех-четырех месяцев в случае проведения церемонии присуждения 18 июля 2015 года.

*Дополнительные потребности в ресурсах на 2015 год*

7. Как показано в таблице, приведенной в пункте 11 заявления Генерального секретаря, в настоящее время общий объем потребностей на 2015 год оценивается в 101 600 долл. США; из него сумма в размере 4000 долл. США может быть покрыта за счет утвержденных ассигнований по разделу 28 «Общественная информация» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (см. подпункт (b) ниже). Следовательно, дополнительные потребности в ресурсах на 2015 год оцениваются в 97 600 долл. США. Сметные потребности в ресурсах на 2015 год распределяются следующим образом:

а) временный персонал общего назначения (73 900 долл. США): привлечение одного сотрудника по вопросам общественной информации класса С-3 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев (подробное описание должностных функций см. в документе А/С.5/69/19, пункт 8);

б) информационно-пропагандистская деятельность и материалы (4000 долл. США): изготовление двух плакатов (стоимостью 1000 долл. США каждая) и подготовка и перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций информационно-пропагандистских материалов и специальной веб-страницы (2000 долл. США) (указанная сумма в размере 4000 долл. США может быть покрыта за имеющихся ресурсов);

с) церемония присуждения премии (5000 долл. США);

д) путевые расходы лауреатов (18 700 долл. США).

8. В заявлении Генерального секретаря указывается, что в соответствии с пунктом 3 статьи 4 предлагаемого положения в качестве секретариата Комитета выступает Департамент общественной информации. В связи с этим требуются дополнительные расходы в размере 73 900 долл. США на привлечение временного персонала общего назначения на краткосрочной основе (1 сотрудник класса С-3 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев) (там же, пункт 8). По запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что эти дополнительные потребности не могут быть удовлетворены за счет средств, выделенных Департаменту общественной информации на покрытие прочих расходов по персоналу в двухгодичном периоде

2014–2015 годов. Консультативный комитет был также проинформирован о том, что указанная временная должность сотрудника по вопросам общественной информации класса С-3 будет входить в состав Секции по вопросам Палестины, деколонизации и прав человека в Службе коммуникационных кампаний Отдела стратегических коммуникаций Департамента.

9. Предлагаемые потребности в ресурсах на покрытие путевых расходов двух лауреатов Премии 2015 года оцениваются в 18 700 долл. США. По запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что дополнительные потребности в ресурсах в объеме 18 700 долл. США (рассчитанные исходя из стоимости проезда воздушным транспортом в салоне бизнес-класса) не могут быть удовлетворены за счет ресурсов, утвержденных для оплаты поездок представителей и официальных поездок персонала, поскольку эти ресурсы уже зарезервированы для оплаты других поездок в течение оставшейся части двухгодичного периода.

10. По запросу Консультативному комитету была представлена последняя имеющаяся информация о расходах, понесенных Департаментом общественной информации по разделу 28 бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (см. таблицу ниже).

#### **Расходы по разделу 28 по состоянию на 28 февраля 2015 года**

*(В тыс. долл. США)*

<i>Статья расходов</i>	<i>Ассигнования (на 2014–2015 годы)</i>	<i>Предварительная сумма расходов по состоянию на 28 февраля 2015 года</i>
Должности	155 817,1	88 005,4
Прочие расходы по персоналу	4 961,8	2 480,3
Поездки представителей	650,1	216,3
Поездки персонала	1 478,8	1 239,6
Услуги по контрактам	13 666,4	9 881,3
Общие оперативные расходы	9 515,3	7 655,9
Представительские расходы	140,3	78,7
Предметы снабжения и материалы	1 601,0	848,3
Мебель и оборудование	1 519,9	937,1
Субсидии и взносы	729,2	554,4
<b>Всего</b>	<b>190 079,9</b>	<b>111 897,3</b>

11. Согласно заявлению Генерального секретаря, ассигнования на деятельность, испрашиваемую в проекте резолюции A/69/L.55, в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не предусмотрены. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции потребуются дополнительные ресурсы по разделу 28 «Общественная информация» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (только в 2015 году) на общую сумму 97 600 долл. США (там же, пункты 10 и 12).

*Потребности в ресурсах в будущих двухгодичных периодах*

12. В таблице, приведенной в пункте 11 заявления Генерального секретаря, указаны также сводные сметные потребности в ресурсах по разделу 28 «Общественная информация» на 2019 и 2020 годы. Согласно заявлению Генерального секретаря, подробная информация о потребностях в ресурсах в связи с вручением следующей Премии в 2020 году будет включена в предлагаемые бюджеты по программам на двухгодичные периоды 2018–2019 годов (на 2019 год) и 2020–2021 годов (на 2020 год). Аналогичным образом, информация о потребностях в ресурсах в связи с вручением последующих Премий будет включаться в предлагаемые бюджеты по программам на соответствующие двухгодичные периоды (там же, пункт 9). **Консультативный комитет будет рассматривать потребности в ресурсах в связи с присуждением Премии в 2020 году и в последующий период в контексте соответствующих предлагаемых бюджетов.**

**Рекомендация**

13. **Консультативный комитет не возражает против предоставления Департаменту общественной информации предлагаемого объема ресурсов на осуществление деятельности, связанной с первым вручением Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы в 2015 году. Вместе с тем, исходя из структуры расходов по разделу 28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой сделать все возможное для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах (97 600 долл. США), испрашиваемых для Департамента по разделу 28 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, за счет имеющихся средств; в противном же случае информация о дополнительных расходах, связанных с осуществлением деятельности, обусловленной выполнением проекта резолюции A/69/L.55, должна быть включена во второй доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов.**